

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 74 (1983)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

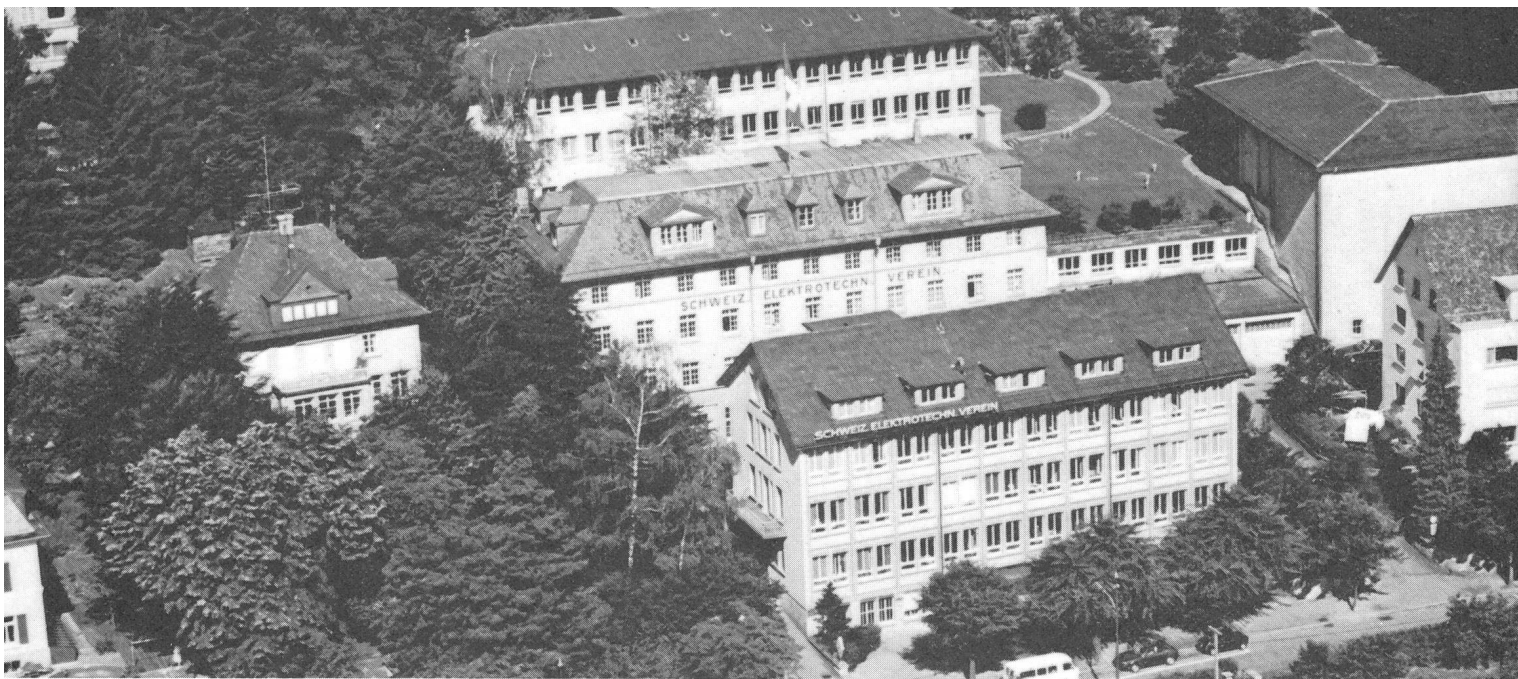
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Elektrotechnischer Verein — Materialprüfanstalt und Eichstätte

Die **Eichstätte** des **SEV** bietet ihre Dienste an:

Zähler-Prüfstelle

für die Revision, Reparatur oder den Umbau sowie die amtliche Prüfung von Elektrizitätszählern jeglicher Art

Instrumenten-Werkstätte

für die Revision, Reparatur und Eichung von:
Volt-, Ampère- und Wattmeter bis Klasse 0,1
Widerstands-Messgeräte und -Normale ($\pm 0,05\%$)
Registrierinstrumente für Drehstrom und Wechselstrom
Pyrometer, Temperaturschreiber, Temperaturregler usw.

Abnahmen und Messwandler-Prüfstelle

Abnahmeversuche an elektrotechnischen Erzeugnissen im In- und Ausland
Expertisen und Beratung
Fortschritts- und Qualitätskontrolle
Eichung von Messwandlern

Auskunft erteilt: D. Vetsch, intern 340

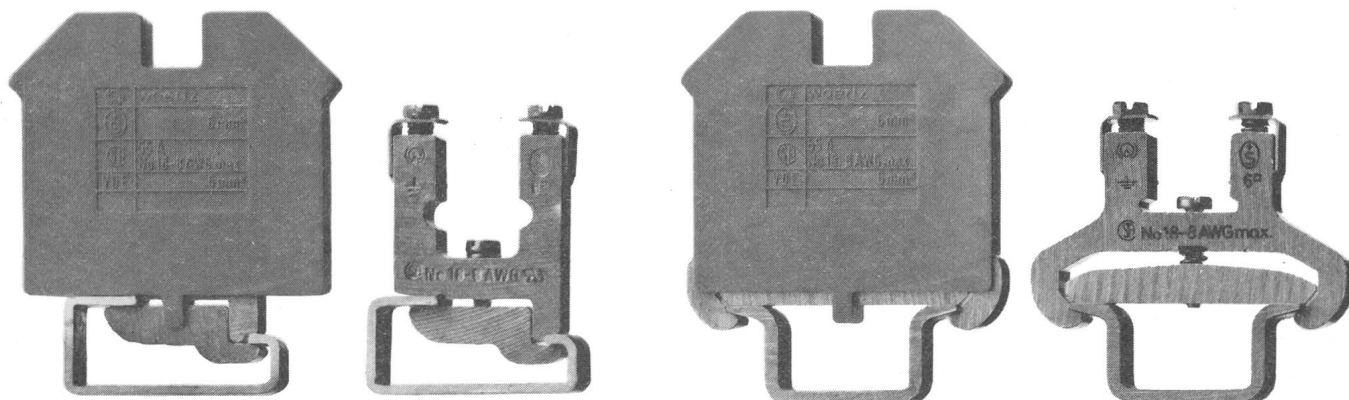


Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich
Telefon 01 / 53 20 20, Telex 56047 SEV CH

Schutzleiterklemmen

blank oder verschalt
2,5–35 mm²



Zu Tragschiene DIN 32 mm

Stahl 1,5 mm
Anticorodal 2,0 mm
Kupfer 1,5 mm
(95 mm²)



Zu Tragschiene DIN 35 mm

Stahl 1 mm
Stahl 2,2–2,5 mm
Kupfer 1,5 mm
(150 mm²)



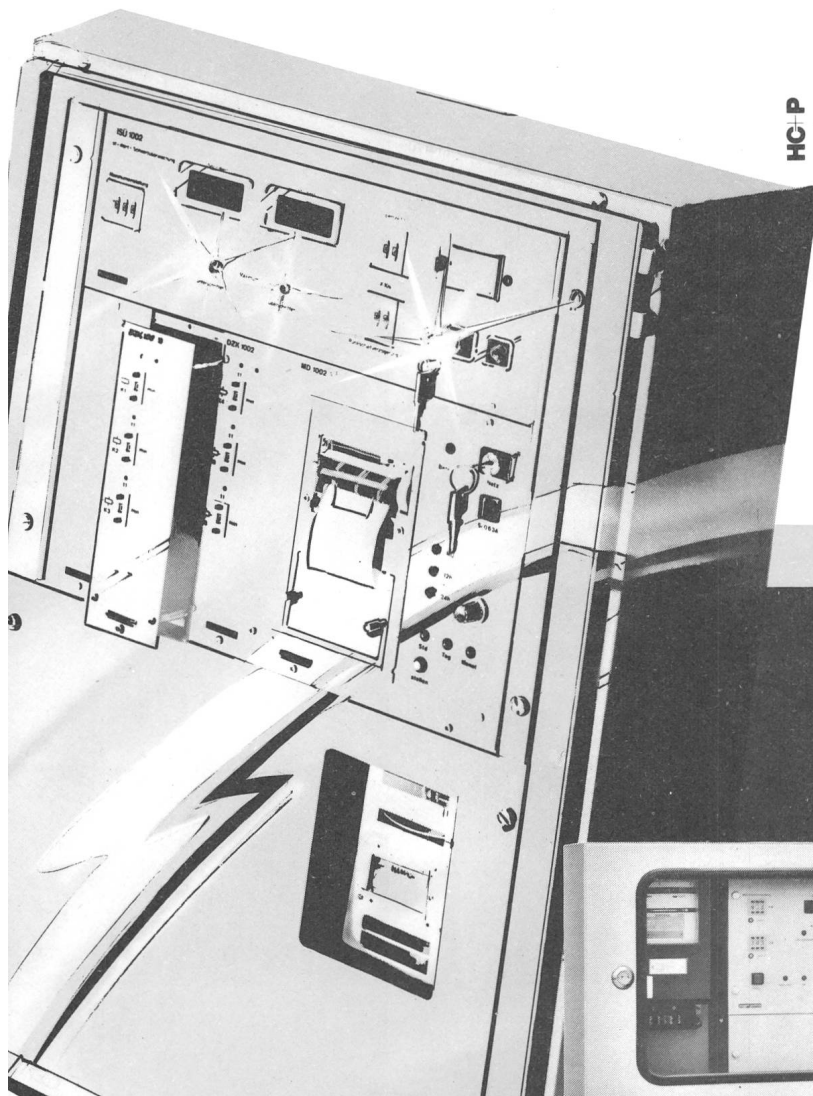
Diese Tragschienen sind für den Apparateaufbau geeignet

Verwenden Sie Stahl für starke mechanische Belastungen und Kupfer für mögliche grosse Erdströme

Verlangen Sie
Unterlagen bei

woertz

Oskar Woertz Fabrik elektrotechnischer Artikel 4002 Basel
Eulerstrasse 55 Tel. 061 23 45 30 Telex 63179

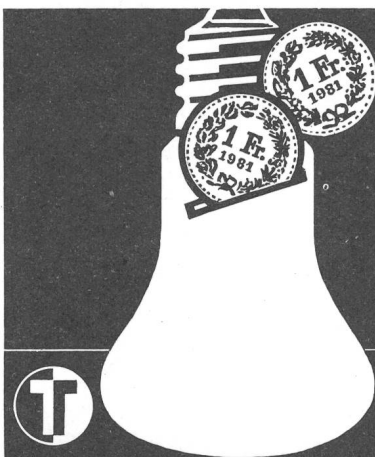


INDUSTRIEPRODUKTE FÜR D

**SCHLUSS
MIT HOHEN
STROMKOSTEN**

Auch Leistungsspitzen bestimmen die Höhe Ihrer Stromrechnung. Deshalb: Kappen Sie Ihre Bezugsspitzen mit einer Maximum-Überwachungsanlage.

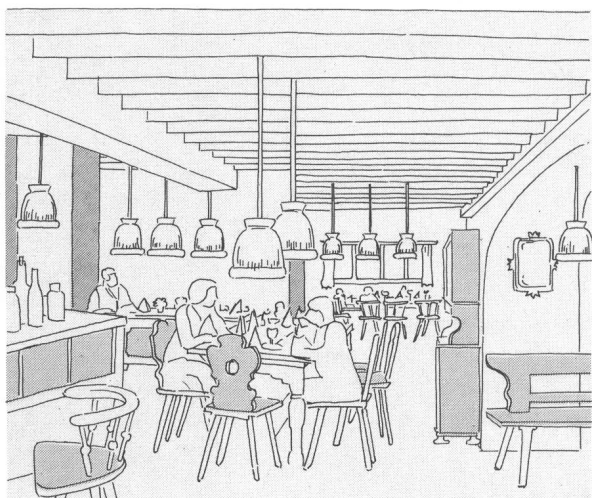
Rund um die Uhr und ohne Beeinträchtigung des normalen Betriebsablaufs bei Ihren Verbrauchern überwachen diese Anlagen den Energie-



sparsam mit **TUNGSRAM**

Tungsram-Energiesparlampen
verbrauchen bis 10% weniger Energie

Tungsram AG
8027 Zürich, Manessestrasse 152, Tel. 01-202 11 00, Telex 54308
1227 Carouge-Genève, 57, rue Ancienne, Tél. 022-42 30 10



Licht in der Energiebilanz

CIRCOLUX® spendet soviel helles, behagliches Licht wie eine 75-W-Glühlampe. Das freilich mit nur 1/3 Strom. Und erst noch mit einer 5mal längeren Lebensdauer. Was auch weniger Lampen auswechseln bedeutet. Speziell für Brennstellen mit langer Einschaltzeit geeignet – etwa in Restaurants, Hotel-Foyers und Schalterhallen. Zum Beispiel in Steh- und Wand-

leuchten. Oder als dekorative Beleuchtung über Ess- und Arbeitstischen. Aber auch im Haushalt vielseitig einsetzbar.



CIRCOLUX® – die Kompakt-Sparlampe mit der Glühlampenfassung. Ein typisches OSRAM-Beispiel zum Thema Licht in der Energiebilanz.

Alles weitere erfahren Sie im Fachhandel oder bei OSRAM AG, Postfach 638, 8401 Winterthur, Tel. 052/25 71 71 + 25 71 75.

Lampe für Lampe das richtige Licht.

OSRAM

QUALITÄTSBEWUSSTEN PRAKTIKER

bezug. Automatisch werden bei Bezugsspitzen im voraus festgelegte Verbraucher ab- und wieder zugeschaltet, automatisch werden die Spitzen gekappt.

Maximum-Überwachungsanlagen können auch nachträglich problemlos eingebaut werden.
– Durchschnittliche Amortisation in nur einem Jahr.

Verlangen Sie Unterlagen oder Beratung – Anruf genügt.



Bruno Winterhalter AG
Ressort Industrieprodukte

Oberwiesenstrasse 4
Telefon 01 - 830 12 51

8304 Wallisellen
Telex 53132

Weitere Filiale: Hauptsitz:

Grossmatt
6014 Littau-LU
Tel. 041-55 74 74
Telex 78140

Werkstrasse 5
9006 St. Gallen
Tel. 071-24 94 17
Telex 77 303



Weit und breit kein Strom. Und trotzdem macht das Morgenblatt noch immer nicht Feierabend.

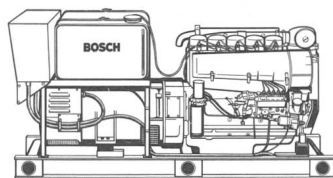
Da steht man urplötzlich im Dunkeln und ringsum alles still. Stromausfall. Eher selten zwar, aber nie ausgeschlossen. Und dann meist mit fatalen Folgen. Vor allem dort, wo der Strom Lebensnerv ist und man nicht rechtzeitig vorgesorgt hat. Denn für solche Fälle gibt's den Notstrom von Bosch. Mit stationären Aggregaten, die es gar nicht erst soweit kommen lassen: Sobald der Strom aussetzt, setzt der Bosch-Stromerzeuger ein.

Bosch hat ein breites Aggregateprogramm, das den höchsten Ansprüchen gerecht wird. Denn alle Bosch-Stromerzeuger haben eines gemeinsam: sie sind betriebssicher, robust, wirtschaftlich und einfach zu warten.

Wann immer also ein Notstromproblem ansteht, ist Bosch der verlässliche Partner. Denn unsere Stärke sind nicht nur unsere Produkte, sondern auch unsere langjährige Erfahrung und unser gut ausgebauter Kundendienst.

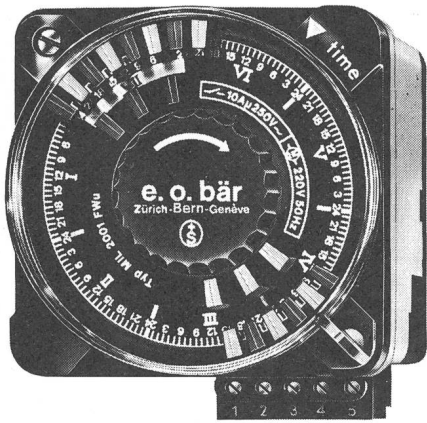
Deshalb ist es besser, wenn Sie mit Bosch Kontakt aufnehmen, bevor er bei Ihnen abbricht.

Rufen Sie uns einfach an. 01/840 61 67.



Eins ist sicher.
BOSCH

Notstromanlagen. Stromerzeuger. Notleuchten.



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11
Wasserwerksgasse 2
Telefon 031/22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod
Tél. 022/44 74 67

MΩ, Ω: METRISO 500VW

Bedienungsfreund-
licher Isolations- und
Widerstandsmesser
500 V

**nur
Fr. 530.-**
(exkl. Wust)



Weitere Modelle für 1000 und 5000 V

METRISO-Pluspunkte:

- Batteriebetrieb ● Isolation 0,4, 5, 200 MΩ ●
- Widerstand 0... 4 Ω ● Spannung 0... 600 V AC/DC
- Überlastungsschutz ● Schnellprüfung mit Signallampe

**METRAWATT
AG für Messapparate**

Felsenrainstrasse 1 · CH-8052 Zürich · Tel. 01-302 35 35

Wer besser infor-
miert sein will,
informiert sich
am besten bei
Radio-Schweiz
über die besten
Kommunikations-
systeme.

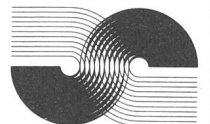
Zum Beispiel:

RS Data-Mail. RS Data-Care. RS Data-Link.
RS Datac. RS Data-Star. RS Vip-Line.
RS Data-Consult.
Also Teleinformatiksysteme. Meldungsver-
mittlungssysteme. Datenübertragungsnetze.
Bibliografische Datenbanken. Pagingssysteme.
Und Beratungsdienste in allen Bereichen
der Telekommunikation.

Mehr darüber bei

radio-schweiz ag
telekommunikation
+ flugsicherung

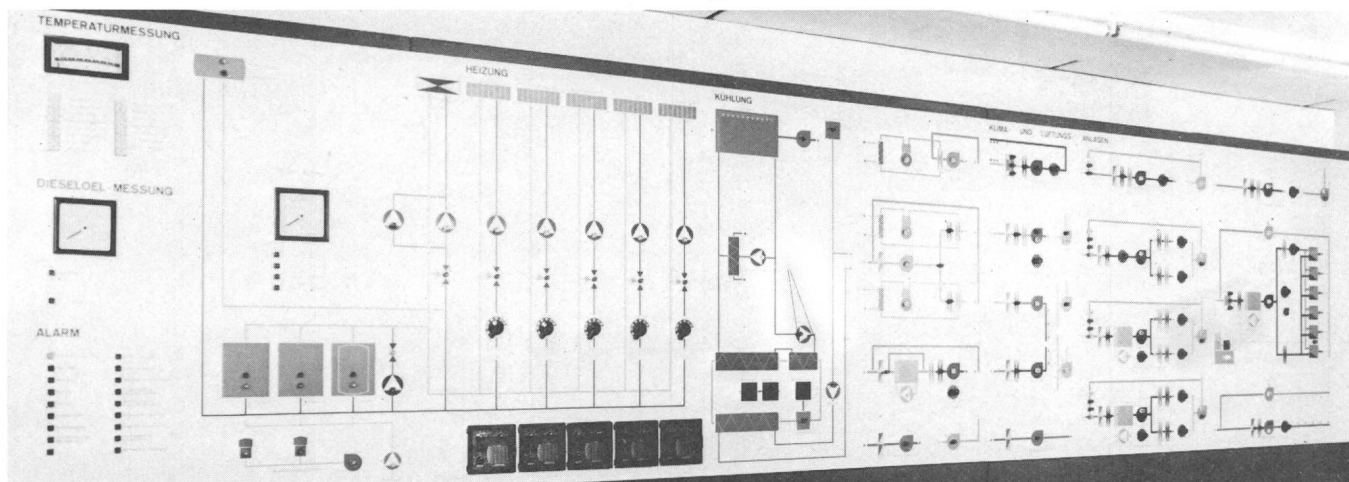
Schwarztorstrasse 61
Postfach
CH-3000 Bern 14
Tel. (031) 659 111
Telex 32192



Leuchtschaltbilder, Steuerplatten

Unsere zusätzlichen Dienstleistungen:

- Wir entwerfen anhand Ihrer Angaben und Skizzen das funktionsgerechte Schaltbild und erstellen die definitive Reinzeichnung für die Weiterverarbeitung.
- Wir bearbeiten die Platten mechanisch und montieren sämtliche Bestückungselemente inkl. Fremdfabrikate.
- Wir fertigen zu den Platten montagegerechte Einbau- und Aufbaukonstruktionen.
- Wir verdrahten auf Wunsch alle Apparate auf Abgangsklemmen.



Ausführungen:

- Aluminium mehrfarbig oder schwarz-weiss eloxiert, Bilddarstellung ab Filmvorlage
- Aluminium schwarz oder weiss eloxiert, Texte und Symbole graviert und farbig ausgelegt
- Frontplatten, Schranktüren usw., in Staniolschnitt- oder Siebdrucktechnik gemalt
- Kunststoffplatten beschichtet, Grund- und Bildeinfärbung nach RAL, Bilddarstellung ab Filmvorlage

Verlangen Sie unsere Angebote und Sonderprospekte

Die Internationalen



- über 1444 Prüfzeichen, davon 610 intern. Länderzeichen und über 150 SEV-geprüfte Typen
- für 16, 32, 63 und 125 A
- schlagzähes, bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffgehäuse
- modernes Design

WALTHER CEEtyp

Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen

entsprechen den neuesten internationalen Vorschriften.

- weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette
- Kontakte aus Vollmessing
- Platz für max. Querschnitte
- ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auch mit Verschraubung

301

Beachten Sie bitte Katalog electro team, Teilliste 15

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros
Aargauerstrasse 2

Postfach

8023 Zürich

01/42 33 11
Telex 822 940





L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours les postes de:

professeur d'automatique industrielle

et

professeur de thermique

Dans le domaine des **turbomachines** ayant de l'intérêt pour l'**énergétique technique**, au Département de mécanique.

Délai d'inscription: 15 février 1983.

Entrée en fonction: automne 1983.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à la:

**Direction Administrative de l'Ecole Polytechnique
Fédérale de Lausanne, 33, Avenue de Cour,
1007 Lausanne.**

2

Nebenamtliche Lehrtätigkeit

An der Abteilung Elektrotechnik/Elektronik der IBZ-Weiterbildungsschulen in Zürich und Bern sind Dozentenstellen offen.

Darum suchen wir

Elektroingenieure HTL

als Lehrer für folgende Unterrichtsgebiete:

Starkstromapparate, Beleuchtungstechnik und Hausinstallationsvorschriften.

Initiative Herren, welche Ihr Wissen und Können an Meisterprüfungskandidaten weitervermitteln wollen, sind gebeten, sich mit unserem Herrn Seiler in Verbindung zu setzen. Er steht für alle Auskünfte gerne zur Verfügung.



Institut für Berufsbildung
Zentralsekretariat - 5200 Windisch
Telefon 056 / 41 46 47

5

INTEL 83 8. INTERNATIONALE AUSSTELLUNG DER ELEKTROTECHNIK UND ELEKTRONIK

21.-25. MAI 1983

MAILÄNDER MESSEGELEND

Hallen: 7, 7/A, 13, 14, 16, 18

Eingänge: Porta Carlo Magno, Porta Agricoltura und Porta Edilizia

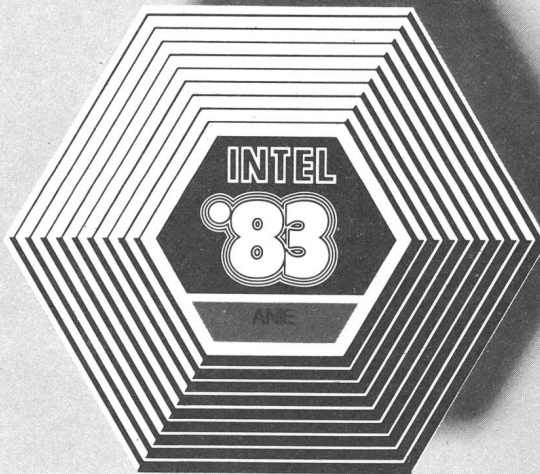
INTEL 83

1.000 AUSSTELLER AUS DER GANZEN WELT
40.000 m² AUSSTELLFLÄCHE AUFGETEILT IN
6 BEREICHEN.

In sieben Jahren ist INTEL grösser geworden und hat sich noch mehr spezialisiert.

Die neue Bereicheinteilung soll Grosshändlern, Installateuren, Konstrukteuren, Einzelhändlern, Einkaufsstellen und Benutzern die Suche nach dem Besten erleichtern, das die Industrie folgender Sektoren bietet:

ELEKTROTECHNIK, BELEUCHTUNG, HILFSGERÄTE FÜR
ELEKTROTECHNIK, GENERATORSÄTZE,
KLEINE HAUSHALTSGERÄTE, ELEKTRONIK



INTEL 83 DER TREFFPUNKT FÜR DIE WELT DER ELEKTROTECHNIK UND ELEKTRONIK

Nähere Einzelheiten bei:

Associazione INTEL - Via L. Manara, 1 - 20122 Milano
Tel. (02) 790912-799064-799066 - Telex 321616 ANIE-INTEL I

Schicken Sie mir bitte ausführliche Information über INTEL 83

NAME _____

FIRMA _____

ANSCHRIFT _____

EKW

Wir suchen für unser technisches Büro in Zernez einen gutausgewiesenen und erfahrenen

Elektroingenieur HTL

der Richtung Starkstromtechnik als selbständiger Sachbearbeiter folgender Arbeitsgebiete:

- Ausbau und Unterhalt der 50/16/10-kV-Talversorgung und allfälliger Baustromversorgungsnetze mit Projektierung und Montageleitung
- Bearbeitung von Starkstromproblemen in den Kraftwerkenanlagen, in den verschiedenen Schaltanlagen und solche der Energieabtransportleitungen bis 400 kV
- Erstellung von Arbeitsprogrammen und Aufsicht über die Freileitergruppe

Wir bieten eine vielseitige und interessante Tätigkeit in fortschrittlicher Unternehmung.

Eine 4½-Zimmer-Wohnung in der Nähe des Arbeitsplatzes steht zur Verfügung.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto und den üblichen Unterlagen sind zu richten an die

Direktion der Engadiner Kraftwerke AG
7530 Zernez, Telefon 082 / 8 13 33

1



Pour la direction de son Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques (CSEE) à Neuchâtel, l'Association Suisse des Electriciens (ASE) recherche un

Ingénieur ou Physicien dipl. EPF ou équivalent

Ce poste demande:

- la connaissance des circuits intégrés et des techniques d'analyse de l'endurance,
- de l'expérience dans la conduite d'une entreprise,
- la connaissance du français, de l'allemand et de l'anglais.

L'entrée en fonctions devrait avoir lieu au plus tard le 1er juin 1983.

Les offres doivent être adressées au plus tard le **18 janvier 1983** au

directeur de l'ASE,
8034 Zurich, case postale.

4

WEIDMANN

WEIDMANN ist weltweit anerkannter, führender Hersteller von Isolierformteilen für den Transformatorenbau

Für unsere Technik und Konstruktion suchen wir als Verstärkung einen in der Trafo- oder Hochspannungsgeräte-Konstruktion erfahrenen

Elektro-Ingenieur HTL

zur Konstruktion und Berechnung von Hochspannungs-Isolations-Anordnungen, in enger Zusammenarbeit mit Ingenieuren der führenden Transformatorenhersteller im In- und Ausland.

Gleichzeitig findet ein jüngerer

Elektro- oder Maschinenzeichner

bei uns den Einstieg in die Transformatorentechnik. Zunehmend selbständig erstellt er nach gegebenen Entwürfen Detailkonstruktionen

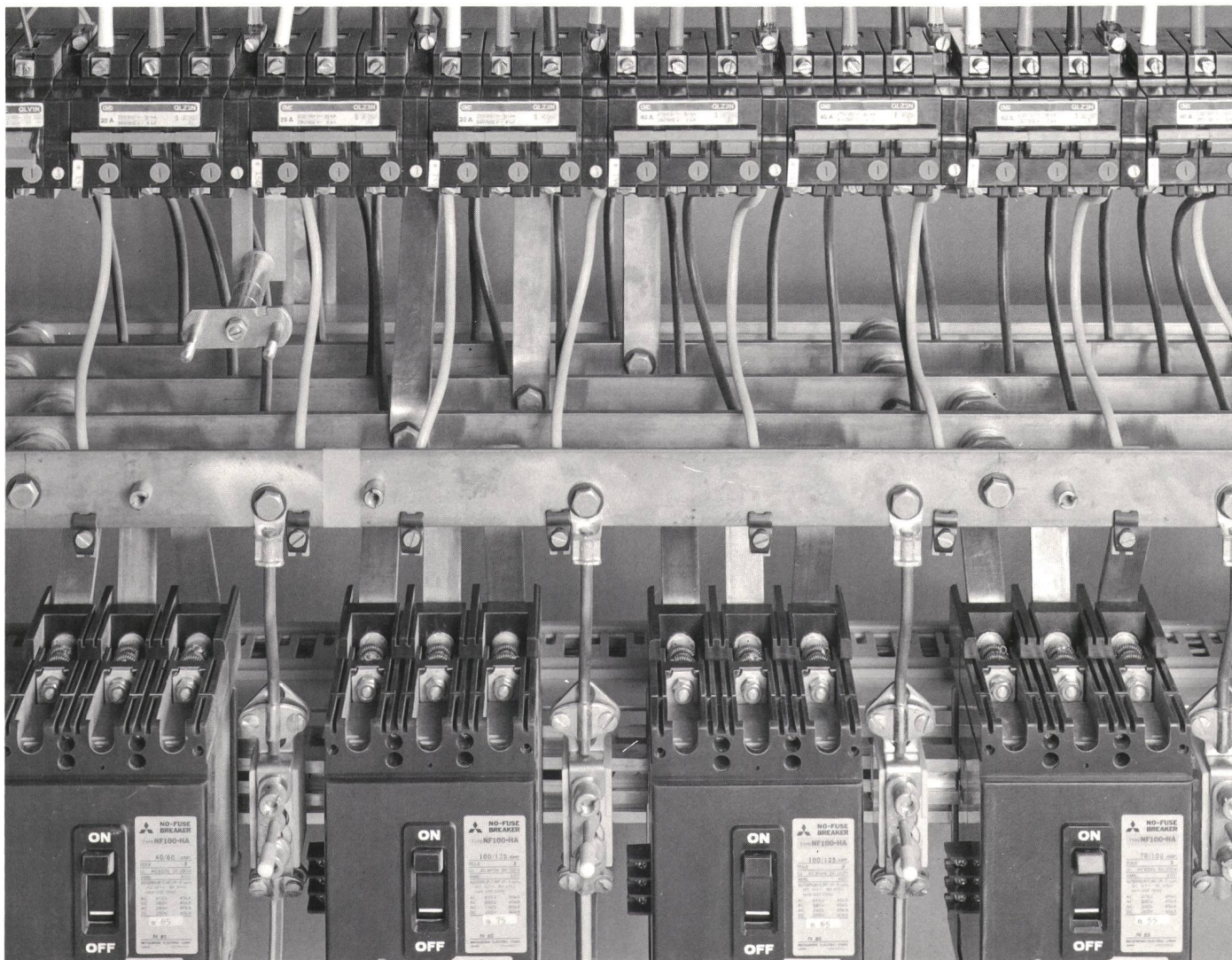
Beide Stelleninhaber kommen mit ihren Berufskollegen bei unseren Kunden recht häufig ins Fachgespräch. Sprachkenntnisse, zumindest in Englisch, sind daher von Vorteil.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung zuhause Herrn Lehmann, der auf Wunsch auch weitere Auskunft erteilt.

WEIDMANN

H. WEIDMANN AG, 8640 Rapperswil
Neue Jonastrasse 60, Tel. 055 - 21 44 05 (Direktwahl)

Jetzt können Sie sicherungslose Hauptverteilungen projektieren und realisieren: Mit Leitungs-Schutztechnik von CMC



Mit CMC können Sie jetzt Ihre Verteilanlagen sicherungslos und selektiv aufbauen. Wirtschaftlich und zuverlässig bis zum einzelnen Verbraucher. Mit zusätzlichen Vorteilen für Ihre Kunden: betriebs- und unfallsicher, raum-, zeit- und kostensparend, unmittelbar wieder einschaltbereit, allpolige Abschaltung, eindeutige Schaltstellung, Hilfsschalter für Signal- und Verriegelungs-Funktionen.

neu: Leistungsschalter MELCO

Bis 600 V~, 250 V=, von 100 bis 4000 A Nenn-Schaltvermögen bis 170 kA

neu: Hochleistungs-Automat Q

Für Leitungs- und Motorschutz, für Gleichstrom und Halbleiterschutz, auch mit FI-Schutz.

Bis 660 V~, 750 V= (+ 20%), bis 63 A Nenn-Schaltvermögen 30 bis 50 kA, IEC

neu: Leitungsschutzschalter PICOMAT® FL

Mit einer Bauhöhe von 68 mm und energiebegrenzender Abschaltung.

Bis 25 A Nennstrom, 380 V~

Nennschaltvermögen 6 kA

Bewährt: Leitungsschutzschalter PICOMAT® PL

Dieser schmalste LS-Automat der Welt ist 1polig nur 11,7 mm breit. Thermische Überstrom- und elektromagnetische Kurzschluss-Auslösung ermöglichen eine optimale Leiterausnutzung. Bis 32 A Nennstrom, 380 V~.



CMC hilft Ihnen mit dem klaren Angebot: FI-, Leitungs- und Motor-Schutztechnik.

Damit Sie umfassend orientiert sind und direkt bestellen können, greifen Sie einfach zum CMC-Katalog oder zum Telefonhörer. Sprechen Sie sofort mit CMC (053/81666) oder Ihrem Elektro-Grossisten.

CMC

CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen/Schweiz

Telefon 053 816 66, Telex 76 486

811 E

sprecher+schuh

Sprecher+Schuh AG
Mittelspannungsanlagen
CH-5034 Suhr
Telefon 064 331313
Telex 982120 ssm ch

Niederspannung Verteilungen mit ausziehbarer Baueinheiten

ein neues System von
Sprecher+Schuh mit

- ☐ kompaktem Aufbau
- ☐ hoher Betriebssicherheit
- ☐ optimalem Personenschutz
- ☐ ausgezeichneter Bedienung
und Servicefreundlichkeit
durch konsequente Trennung
von Sammelschienen-,
Geräte- und Kabelanschluss-
raum

Verlangen Sie Unterlagen